

Evaluación del Uso de la Plataforma de Apendizaje en Línea 'Blackboard' en la Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas

Carlos N Gonzalez-Tuñón
The Correspondence School of New Zealand

Carlos N. González Tuñón tiene una Maestría en Lingüística Aplicada por la Universidad de Victoria (Nueva Zelanda). Entre los años 2001 y 2003 participó en un proyecto piloto de la Escuela por Correspondencia en Nueva Zelanda para la investigación de metodologías para la enseñanza del e-Aprendizaje. En el año 2005 asistió al Curso Superior de Metodología de la Enseñanza del Español realizado en la Universidad de Salamanca. Es el profesor encargado de la Sección de Español de la Escuela por Correspondencia en Nueva Zelanda. Sus áreas de interés incluyen: e-Aprendizaje, diseño de material y estrategias del aprendizaje.

Resumen: Dado el creciente uso de plataformas de aprendizaje en línea en cursos a distancia, es imperativo identificar aquellas prácticas que tienden a promover la motivación de los estudiantes a hacer uso de las mismas. Esto a su vez se espera que contribuya a maximizar el aprendizaje de los estudiantes. A pesar de este creciente uso, existe una carencia de principios pragmáticos en relación a prácticas exitosas basadas en investigaciones empíricas. Esta carencia también se da en relación a las creencias que tienen los estudiantes en cuanto a sus usos.

Este artículo explora este tema, a través de la evaluación de las prácticas utilizadas en el uso de la plataforma de aprendizaje en línea 'Blackboard' (BB), para la enseñanza-aprendizaje de lenguas en el Departamento de Lenguas Internacionales (DLI) de la Escuela por Correspondencia (EC) de Nueva Zelanda. La evaluación fue llevada a cabo a través del análisis de datos estadísticos obtenidos en BB, entrevistas con los profesores-facilitadores de los cursos y el análisis de las respuestas de los estudiantes en cuestionarios.

Introducción

El uso de la plataforma de aprendizaje en línea BB fue implementado en los cursos de lenguas que se ofrecen en el Departamento de Lenguas Internacionales de la Escuela por Correspondencia, por primera vez en el año 2003. BB es una plataforma que facilita la enseñanza-aprendizaje a través de diferentes secciones o áreas, tales como 'Anuncios', 'Información acerca del curso', 'Documentos del curso', 'Foro de discusión', etc. Con esta plataforma los usuarios pueden interactuar sincrónica y asincrónicamente. De igual forma los usuarios pueden acceder a información y documentos que pueden ser bajados o leídos en las pantallas de sus monitores.

El DLI decidió utilizar BB con tres fines principales (ver el apéndice A) que fueron: facilitar la comunicación entre los estudiantes, facilitar el que los estudiantes aprendan los unos de los otros, y

proporcionar a los estudiantes acceso inmediato a información y material didáctico, los cuales pueden obtenerse desde cualquier lugar y en cualquiera momento.

Veinticuatro cursos fueron creados en Blackboard (los mismos fueron un componente de los cursos impresos) de los veintinueve cursos de lenguas impartidos en el DLI. Un curso de chino fue creado para todos los estudiantes que estudiaban esta lengua. En forma similar, un curso de japonés y uno de alemán fueron creados para los estudiantes principiantes (años 9 y 10 de la escolaridad secundaria en Nueva Zelanda, lo cual equivale al segundo y tercer año de la escolaridad secundaria en el mundo hispano). En la mayoría de los casos, un profesor-facilitador (profesor encargado de facilitar o administrar un curso en BB) fue nombrado para administrar cada curso. Sin embargo, en algunos casos, un profesor-facilitador administró más de un curso.

Este artículo reporta la evaluación del uso de BB en los cursos de lenguas de la Escuela por Correspondencia de Nueva Zelanda. El mismo está dividido en tres secciones. En la primera sección, se proporciona un recuento de la metodología empleada en la obtención de datos. La segunda sección trata del análisis de los datos y los resultados de este análisis. Finalmente, se proporciona conclusiones.

En la siguiente sección se da a conocer la metodología en la obtención de datos.

1 Metodología

Los datos recabados para la evaluación fueron obtenidos de información estadística en BB, la cual es generada automáticamente, entrevistas con los profesores-facilitadores y las respuestas de los estudiantes en dos cuestionarios.

Datos estadísticos generados automáticamente en BB fueron obtenidos y analizados, los mismos incluyeron: número total de veces que los estudiantes y profesores-facilitadores accedieron a las diferentes áreas (i.e. foro de discusión), número de veces que accedieron en diferentes períodos de tiempo (ej. semanalmente), número de accesos durante las diferentes horas del día, número total de acceso por usuario. Los datos fueron obtenidos al final del período de evaluación, tabulados y analizados para cada curso.

Un análisis de las prácticas de los profesores-facilitadores para las diferentes áreas en BB fue llevado a cabo. El análisis fue basado en cuanto a si estas prácticas tendían o no a un mayor acceso y participación en BB por parte de los estudiantes. Además, prácticas compartidas por los profesores-facilitadores fueron indentificadas y correlacionadas con el número de veces que los estudiantes accedieron a BB y su participación en los foros de discusión.

Los profesores-facilitadores fueron entrevistados y las entrevistas grabadas para su posterior análisis. Los datos de las entrevistas se centraron en las habilidades de los profesores-facilitadores en cuanto al uso de computadoras (ordenadores) y de BB, sus creencias acerca del uso de BB en el proceso enseñanza-aprendizaje, prácticas que ellos emplearon y que promovieron el uso y participación de los estudiantes en BB, el uso que hicieron de BB para incrementar el aprendizaje de sus estudiantes y finalmente, que hacían los mismos para dar a conocer a sus estudiantes la existencia de BB (ver el apéndice B que contiene la lista de preguntas hechas durante las entrevistas). Las entrevistas fueron llevadas a cabo al final del período de investigación de la evaluación y las respuestas fueron agrupadas cuando fue apropiado y analizadas en función de la regularidad de acceso y participación de los estudiantes.

Dos cuestionarios fueron diseñados para obtener datos de los estudiantes en cuanto a sus creencias y usos de BB. Uno de los cuestionarios tenía como objetivo obtener datos de aquellos estudiantes que accedieron a BB (ver el apéndice C) mientras que el otro estaba dirigido a aquellos estudiantes que nunca accedieron a BB. El primer cuestionario fue dividido en cuatro partes a saber: participación de los estudiantes, creencias de los mismos acerca de los usos de BB, si tenían fácil acceso o no a computadoras y sus preferencias en cuanto al medio preferido en el proceso enseñanza-aprendizaje, y finalmente, sus creencias relacionadas a si BB contribuyó a su aprendizaje. En el segundo cuestionario (ver el apéndice D) se trató de obtener información concerniente a las razones por las cuales, estudiantes inscritos en los cursos de BB nunca accedieron a esta plataforma. Ambos cuestionarios fueron probados durante una fase piloto en función de cuan largo eran, la claridad de las preguntas y como preguntas no muy claras podrían ser mejoradas. Una vez obtenida la información durante la fase piloto se hicieron los cambios necesarios.

El cuestionario diseñado para aquellos estudiantes que accedieron a BB fue enviado a todos los estudiantes (137). Los estudiantes pertenecían a diferentes categorías de acuerdo al tipo de inscripción: estudiantes de secundaria duales (inscritos en otra escuela, pero que estudian al menos una materia con la EC, en la mayoría de los casos porque sus escuelas no ofrece dicha materia o materias), estudiantes de primaria y de secundaria a tiempo completo (estudiantes en estos dos grupos estudian todas sus materias con la EC), estudiantes de primaria duales (inscritos en otra escuela primaria, pero que estudian al menos una materia con la EC por diferentes razones, estudiantes de secundaria que pagan cuota (quienes prefieren hacer su escolaridad por correspondencia en vez de clases presenciales) y estudiantes adultos. El grupo más numeroso fue el de los estudiantes de secundaria duales (113). 35 estudiantes completaron el cuestionario. 27 de los 35 cuestionarios fueron regresados por el grupo de secundaria dual, mientras que 3 fueron de los adultos, 2 de los de secundaria a tiempo completo, 1 de primaria a tiempo completo y finalmente 1 de secundaria que paga cuota.

El segundo cuestionario fue enviado a estudiantes que nunca accedieron a BB. El mismo se envió al azar a estudiantes de cada uno de las seis categorías de inscripción especificadas anteriormente. Sin embargo, para algunos cursos no hubo estudiantes en algunas de las categorías mencionadas. El cuestionario fue enviado a 120 estudiantes. Un total de 21 estudiantes regresó el cuestionario con sus respuestas.

El período de evaluación se extendió del 2 de febrero al 27 de agosto (26 semanas). Se decidió que el 27 de agosto sería la fecha final de la evaluación porque se predijo que los estudiantes de secundaria de niveles avanzados quizás accederían a BB menos después de esta fecha, debido a que se esperaba que estos estudiantes estarían preparándose para los exámenes de práctica que fueron programados inmediatamente después de esta fecha.

En la próxima sección se suministra un análisis de los datos obtenidos y los resultados de este análisis.

2 Análisis de datos

Los datos recabados en BB, los cuestionarios y las entrevistas con los profesores-facilitadores fueron analizados para identificar prácticas deseables que contribuyen a un mayor acceso de los estudiantes en BB y a su participación en el foro de discusión. A continuación se presentan los resultados de este análisis en relación a primero, las respuestas en el cuestionario de aquellos estudiantes que accedieron a BB, segundo, las respuestas en el cuestionario de aquellos estudiantes que nunca accedieron a BB y finalmente, la administración de cursos en BB por los profesores-facilitadores.

2.1 Análisis de las respuestas obtenidas en el cuestionario de estudiantes que accedieron a BB

Esta sección está dividida en cinco secciones. La primera trata acerca de las preferencias de aprendizaje de los estudiantes; la segunda proporciona datos acerca de las creencias de los estudiantes concernientes al uso de BB; la tercera reporta las destrezas de los estudiantes en cuanto al uso de la computadora y si tenían fácil acceso a la misma; la cuarta sección presenta datos en cuanto al acceso por parte de los estudiantes y los profesores-facilitadores al área de contenido (Anuncios, Documentos del curso, Información acerca del curso, etc), así como los usos de esta área; la última sección incluye datos relacionados a la participación de ambos, los estudiantes y profesores-facilitadores en el foro de discusión.

Asunto 1. Preferencias de aprendizaje de los estudiantes

Evidencia

Las tablas 1 y 2 indican que

- a 96%, le gustaría que las actividades en BB estuvieran relacionadas con el material impreso;
- a 90% le gustaría que se incluyera aprendizaje cooperativo;
- 84% estaba en favor de que el profesor-facilitador adoptara el papel de facilitador;
- 77% prefiere una combinación de trabajar solos y en grupos;
- a 68% les gusta usar la computadora como parte de su aprendizaje, mientras que a 29% le gusta usarla de vez en cuando;
- 68% prefiere aprender a través de una combinación de material impreso y en línea, mientras que solamente el 20% prefiere solamente material impreso y 12% solamente en línea;
- 26% cree convincentemente que BB vale la pena, 37% que vale la pena, mientras que el 9% considera que su uso no es tan importante. Ningún estudiante consideró que no es deseable usar BB;
- 17% de los estudiantes cree convincentemente en utilizar la lengua que se aprende para comunicarse en BB, 43% está de acuerdo en usarla; mientras que el 23% no está seguro en cuanto a si se debe usarla o no.

Preferencia por el uso de computadoras (ordenadores) en la enseñanza-aprendizaje			Modo preferente para aprender			Medio preferido para aprender		Le gustaría actividades en línea que estén relacionadas al material impreso		En favor del papel facilitador del profesor		En favor de aprendizaje cooperativo	
Sí	No	Algunas veces	Sólo	Ambos	En grupo	Material Impreso		Sí		Sí		Sí	
68%	3%	29%	11%	77%	11%	21%		96%		84%		90%	
						68%		4%		16%		10%	
						12%							

Tabla 1. Preferencia de los estudiantes en el proceso enseñanza-aprendizaje

Vale la pena usar BB					Valoración en cuanto al uso de la lengua extranjera para comunicarse				
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
0%	9%	28%	37%	26%	9%	9%	23%	43%	17%

Tabla 2. Creencias de los estudiantes en cuanto al uso de BB y la lengua que se aprende

Nota: 1 = completamente en desacuerdo 2 = en desacuerdo 3 = indeciso 4 = de acuerdo
5 = completamente de acuerdo

Recomendaciones:

- usar BB como parte o componente del curso de lengua;
- incluir actividades que estén relacionadas al material impreso;
- incluir una combinación de actividades en las cuales los estudiantes tienen que trabajar solos y cooperativamente con otros estudiantes. Además, actividades que requieran que los estudiantes trabajen primero solos y luego con otros estudiantes (tales como proyectos en los cuales los estudiantes tienen que reportar sus resultados a otros estudiantes);
- crear cursos híbridos los cuales serán una mezcla de material impreso y en línea. Hasta que estos cursos sean creados, dar a los estudiantes la opción de completar en línea algunos de los ejercicios en el material impreso;
- crear un foro a principio del año en el área 'Foro de discusión' el cual podría ser llamado 'Uso de BB'. En este foro, discutir el papel del profesor-facilitador como facilitador y las expectativas que se tienen de los estudiantes cuando participen en actividades de aprendizaje del tipo cooperativo;
- usar la lengua que se aprende para comunicarse. Sin embargo, a los estudiantes se les debe permitir usar el inglés cuando carecen de los recursos lingüísticos para comunicarse.

Asunto 2. Creencias de los estudiantes en cuanto a si BB contribuyó a su aprendizaje

Evidencia

El 32% de los estudiantes consideró que BB contribuyó a su aprendizaje mientras que el 21% no lo creyó así (ver la tabla 3). Algunos comentarios hecho por los estudiantes quienes creyeron que BB contribuyó a su aprendizaje fueron:

'...(BB) hace que aspectos no conocidos (se aprendan) y consolida lo aprendido'

('...(BB) could make areas of unfamiliar and strengthen what was learning')

'Pude practicar la lengua en contextos pocos familiares.'

('I was able to practise the language in less familiar contexts')

Los estudiantes que indicaron que BB no contribuyó a su aprendizaje, es posible que lo hayan pensado así porque no se les brindó suficientes oportunidades para aprender a través de actividades. Esta propuesta es soportada por los siguientes comentarios:

'(BB) tiene el potencial de ser un recurso muy útil'

('it (BB) has the potential to be a very useful resource')

'Si es usado apropiadamente lo hará (aprendizaje) más fácil'

('If it is used properly it will make it (learning) easier')

Sin embargo, pareciera que estos estudiantes no estaban conscientes de que el aprendizaje de una lengua puede tener lugar dentro de un medio en el que no necesariamente hay que completar ejercicios de práctica como puede dárse el caso en BB. Algunas de las formas en que los estudiantes consideraron que BB contribuyó a su aprendizaje son presentadas en la tabla 3.

Valoración de BB en cuanto a si contribuyó o no al aprendizaje					Contribución o no de BB al aprendizaje y por qué	
1	2	3	4	5		
9%	21%	32%	32%	6%		
					Lo que contribuyó al aprendizaje	
					• ayuda por parte de otros estudiantes	(25%)
					• comunicación con otros estudiantes	(17%)
					• aprendizaje de contenido no familiar	(17%)
					• enlaces útiles	(17%)
					• ayuda a revisar vocabulario	(8%)
					• refuerza lo que se ha aprendido	(8%)
					• traducción de mensajes	(8%)
						100%
					No contribuye al aprendizaje	
					• no contribuye al aprendizaje	(77%)
					• todavía no pero tiene el potencial	(15%)
					• no recibí ninguna ayuda con mi aprendizaje	(8%)
						100%

Tabla 3. Creencia de los estudiantes en cuanto a si BB contribuyó o no a su aprendizaje y por qué

Nota: **1** = completamente en desacuerdo **2** = en desacuerdo **3** = indeciso **4** = de acuerdo
5 = completamente de acuerdo

32% de los estudiantes estuvo indeciso en cuanto a si BB contribuyó o no a su aprendizaje.

La tabla 4 muestra que el área en BB que los estudiantes consideraron que mayormente contribuyó a su aprendizaje fue el 'Foro de discusión.

Los estudiantes indicaron que las actividades que contribuyeron a su aprendizaje fueron de dos tipos: comunicación con otros estudiantes y con el profesor en el foro de discusión y el completar actividades en línea. Sin embargo, dos estudiantes consideraron que nunca se presentaron actividades de aprendizaje en algunos cursos de BB, como lo sugieren sus comentarios:

'¿Actividades de aprendizaje? ¿Cuáles fueron esas actividades de aprendizaje de que habla?

('learning activities? What are these learning activities you speak of?')

'... No lo sé porque nunca hubo ninguna actividad para que yo hiciera'

('... I don't know because their was never any activities for me to do')

La mayoría de los estudiantes (70%) consideró que las instrucciones en BB no fueron muy claras (ver la tabla 4).

En general, los resultados en la tabla 4 indican que los estudiantes creen que BB podría ser usado para practicar, discutir, reforzar lo que se ha aprendido, comunicarse con otros estudiantes y el profesor-facilitador, para guiar y apoyar y suministrar información.

Áreas en BB que contribuyeron al aprendizaje	Claridad de las instrucciones			Sugerencias de los estudiantes en cuanto a posibles usos de BB en el proceso enseñanza-aprendizaje
	Muy claras	No claras	No muy claras	
Foro de discusión 60% Documentos del curso 16% Información acerca del curso 8% Sitios de la red 8% Anuncios, 4% Tareas/ actividades 4% Libros 0%	22%	70%	7%	<ul style="list-style-type: none"> • practicar la lengua • discutir ideas • reforzar lecciones aprendidas en los cuadernos • conversar con otros estudiantes y profesores • mantener correspondencia con el profesor en el Foro de discusión • apoyar en la forma de guía y centro de información • tener juegos disponibles • tener libros, etc en línea • tener muestras de actividades para evaluación sumativa que pueden ser imprimidas • discutir trabajos o tareas con el profesor y otros estudiantes • interactuar con otros estudiantes en el salón de clase virtual • tener información interesante y que los estudiantes hagan preguntas acerca de ella • incluir sitios de la red • proveer información extra y de apoyo • hacer obligatoria la participación en el Foro de discusión • suministrar más retroalimentación instantánea por parte de los profesores • proveer oportunidades para descubrir material lingüístico no conocido • presentar trabajos modelos completados por algunos estudiantes para que puedan ser vistos por otros

Tabla 4. Valoración de las áreas en BB que contribuyeron al aprendizaje. Valoración de la claridad de las instrucciones y sugerencias de los estudiantes acerca de los posibles usos de BB

Recomendaciones

- seguir utilizando el Foro de discusión e incluir más discusiones. Cuando sea posible incluir tópicos y actividades que a los estudiantes les gustaría discutir y completar;
- usar la lengua extranjera para comunicarse cuando sea posible;
- incluir en el foro 'Uso de BB' una discusión acerca de las formas en que los estudiantes aprenden cuando usan BB. En particular, enfatizar la importancia que tiene el que los estudiantes se ayuden los unos a los otros, se comuniquen en la lengua extranjera y practiquen actividades o ejercicios en línea;
- tener sumo cuidado en la escogencia de enlaces útiles;

- incluir actividades que los estudiantes tienen que completar. Si es posible relacionar estas actividades al contenido y tópicos en los cuadernos de trabajo del curso impreso. De igual forma hacer consciente a los estudiantes de la relación de estas actividades con el material impreso;
- proveer enlaces útiles en donde los estudiantes pueden practicar la lengua extranjera a través de juegos y actividades interactivas;
- hacer que los estudiantes esten conscientes cuando una actividad es del tipo colaborativo;
- verificar que las instrucciones son precisas y claras, de ser posible, pedir a un editor o colega que las revise;
- incluir una gran variedad de usos de BB, particularmente aquéllos sugeridos por los estudiantes en la tabla 4.

Asunto 3. Destrezas en el uso de la computadora y facilidad de acceso a las mismas

Evidencia

88% de los estudiantes consideraron que tienen muy buena (53%) y buena (35%) habilidad en cuanto al uso de computadoras (ver la tabla 5). Sin embargo, un pequeño número (12%) considera que no les es fácil el uso de la computadora.

La tabla 5 muestra que la mayoría de los estudiantes accedieron a BB desde sus escuelas y casas (43% y 36% respectivamente). Además, la mayor parte de los estudiantes (71%) indicó que ellos podían acceder a BB en cualquier momento que ellos quisieran. Esto sugiere que la mayoría de los estudiantes inscritos en el curso bajo la categoría 'dual secundario' pueden acceder a BB desde sus escuelas cuando así lo deseen. Sin embargo, un pequeño número (29%) no tiene la misma facilidad de acceso.

La mitad de los estudiantes estaba consciente de la existencia de 'la central de ayuda' para obtener ayuda con problemas tecnológicos.

Valoración en cuanto a la habilidad en el uso de computadoras				Lugar de donde BB es accedido		Puede acceder a BB en cualquier momento		Sabe de la existencia de la 'central de ayuda'	
1	2	3	4			Sí	No	Sí	No
0%	12%	35%	53%	Escuela	43%	71%	29%	50%	50%
				Casa	36%				
				Escuela/ casa	18%				
				Escuela/ trabajo	3%				

Tabla 5. Desrezas de los estudiantes en cuanto al uso de la computadora y facilidad de acceso a las mismas

Nota: 1 = muy mala 2 = mala 3 = buena 4 = muy buena

Los estudiantes experimentaron principalmente cuatro tipos de problemas cuando accedieron a BB. 33% tuvo dificultad en cuanto a como usarlo y 29% tuvo problemas para acceder a esta plataforma. Para 24% de los estudiantes, la lenta bajada de documentos fue el problema principal mientras que un 14% no pudo acceder a BB porque la plataforma no estaba funcionando. Las principales causas de frustración cuando los estudiantes trataban de acceder y usar BB fueron la lenta bajada de documentos, y el no saber como usarlo (ver la tabla 6).

Problemas experimentados con el uso de BB	Causas de frustración
<ul style="list-style-type: none"> • no saber como usar BB (33%) • las intrucciones en cuanto a como usar BB fueron difíciles de entender • instrucciones en cuanto a como usar BB no estaban disponible a los estudiantes • BB no es un programa fácil/ amistoso de usar • conectándose (29%) • contraseña incorrecta • el no saber el nombre de usuario y la contraseña a usar • no estar inscrito en el curso de BB • lenta bajada de documentos y páginas de la red • el sitio de BB no estaba funcionando 	<ul style="list-style-type: none"> • la lenta bajada de documentos (27%) • el no saber como usar las diferentes areas de BB • no actualizado lo suficiente (14%) • la no participación de los estudiantes en las discusiones (14%) • el no poder conectarse (5%) • la faltad de claridad de las instrucciones (5%) • el que otros leyéran mis mensajes (4%) • nadie en línea cuando se accedió al salón de clase virtual (4%) • el tener que conectarse primero al sitio de la Escuela por Correspondencia para luego tener que conéctarse al sitio de BB (4%) • el no tener tareas en línea (4%)

Tabla 6. Problemas relacionados al acceso y uso de BB y causas de frustración

Acción tomada cuando se presentaron problemas tecnológicos	Formas en la que a los estudiantes les gustaría recibir ayuda tecnológica
<ul style="list-style-type: none"> • desconectarse (54%) • hacer otra cosa (9%) • enviar un mensaje al profesor (9%) • intentar más tarde (9%) • enojarse (9%) • usar otra área (5%) • seguir intentando resolver el problerna (5%) 	<ul style="list-style-type: none"> • ser avisado de la existencia de cualquier problema a través de un mensaje de correo electrónico o el sitio de la Escuela por Correspondencia (70%) • ser entrenado por alguien en cuanto a como resolver problemas y a usar BB (10%) • tener instrucciones claras (10%) • poder telefonear/ enviar mensajes de correo electrónico a mi profesor para dárle a conocer el problema (10%)

Tabla 7. Acción tomada cuando ocurrieron problemas tecnológicos y las formas en que a los estudiantes les gustaría recibir ayuda tecnológica

La mayoría de los estudiantes (54%) se desconectaron de BB cuando experimentaron problemas tecnológicos (ver la tabla 7). Además, 70% de los estudiantes reportaron que les gustaría saber de cualquier problema con BB a través de un mensaje de correo electrónico o el sitio de la red de la Escuela por Correspondencia (ver la tabla 7).

Recomendaciones

- no asumir que todos los estudiantes son competentes en el uso de las computadoras. Identificar aquellos estudiantes que carecen de las habilidades necesarias, a través de un cuestionario que quizás debe ser enviado a principio del año escolar. Otra alternativa es obtener la información a través del formulario de inscripción a los cursos;
- enviar una carta a los diferentes supervisores y directores de los estudiantes duales, solicitándoles permiso para que los estudiantes puedan usar las computadoras en sus colegios para acceder a BB a determinadas horas o en cualquier momento del día;
- crear un foro, en el foro de discusión el cual podría ser llamado 'Necesito ayuda, tengo problemas tecnológicos'. El propósito de este foro es para que los estudiantes se ayuden los unos a los otros cuando tengan problemas tecnológicos. Sin embargo, a los estudiantes se les debe hacer consciente de la existencia de la 'central de ayuda';
- no asumir que todos los estudiantes saben como usar BB; algunos de ellos no lo saben;
- crear una carpeta en el área 'Documentos del Curso' el cual podría ser llamada 'Instrucciones acerca de como usar BB'. Los archivos en esta carpeta deberán contener instrucciones en cuanto a como usar BB, en relación a, como:
 - acceder a las diferentes áreas
 - acceder o ver documentos o sitios de la red
 - bajar archivos
 - saber cuando se tienen enlaces en una página de la red
 - abrir documentos o enlaces a sitios en otra ventana
 - instalar programas
 - abrir archivos adjuntos
 - adjuntar documentos
 - leer y enviar mensajes en el foro de discusión
 - crear una nueva discusión en los foros
- inutilizar áreas que no son usadas;
- especificar donde los estudiantes tienen que presionar con el ratón para acceder a archivos, carpetas y enlaces (ej. presionar en la palabra subrayada 'Actividad comunicativa' para ver la lista de actividades), particularmente a principio del curso;
- subir información regularmente cuando sea apropiado. Esto podría tener el efecto de promover que los estudiantes accedan a BB más regularmente. Si no existe la necesidad de subir información frecuentemente, subir un anuncio semanalmente, relacionado, por ejemplo: a aspectos culturales, estrategias del aprendizaje de lenguas, fechas toques, etc. Sin embargo, se debe tener cuidado de no abrumar a los estudiantes con información, por lo tanto, es conveniente que información obsoleta e innecesaria sea eliminada;

- indicar a los estudiantes en la primera carta que se les envía su ‘nombre de usuario’ y ‘contraseña’. Además, el ‘nombre de usuario’ y ‘contraseña’ pueden ser enviado a los supervisores y directores de los colegios donde estudian los estudiantes duales;
- discutir en el foro sugerido anteriormente ‘Uso de BB’ la existencia de conexiones a la red lenta y rápida. A los estudiantes se les debe aconsejar ser pacientes y completar otras actividades mientras bajan archivos grandes;
- discutir en el foro ‘Usos de BB’ la importancia que tiene que los estudiantes participen en las discusiones para que BB logre su objetivo. Se les podría decir a los estudiantes que al participar, ellos aprenden los unos de los otros y que es responsabilidad de cada uno de ellos participar;
- hacer consciente a los estudiantes de que ellos pueden crear un icono en sus mesas de trabajo, en la pantalla de la computadora, para acceder al sitio de BB sin necesidad de acceder primero al sitio de la EC;
- tener disponible en línea los ejercicios que los profesores corrigen para cada uno de los cuadernos en el curso. De esta forma, los estudiantes tienen la opción de completar los ejercicios en línea o en sus libros de trabajo;
- permitir a los estudiantes llamar a sus profesores cuando ellos experimenten problemas tecnológicos. Los estudiantes que llamen deben ser referidos a la ‘central de ayuda’. También, recordarle a los estudiantes acerca de esta facilidad, de esta forma sabrán que hacer cuando tengan problemas tecnológicos.

Asunto 4. Acceso de los estudiantes y los profesores-facilitadores al área de contenido

Evidencia

La tabla 8 muestra que no todos los estudiantes inscritos en algunos de los cursos de lengua fueron inscritos en sus respectivos cursos de BB (ej. en los cursos 7, 9, 12 y 13). Información estadística en cuanto al número de estudiantes inscritos en los cursos de lenguas fue solicitada y comparada con el número de estudiantes inscritos en los cursos de BB.

En general, los estudiantes accedieron a las áreas de contenido de BB entre 1 y 83 veces. Esto sugiere que esta área fue accedida por cada estudiante en un promedio de entre 0.3 y 1.4 veces respectivamente. Es posible que esta baja proporción de acceso es porque información para los cursos no fue subida regularmente. Sin embargo, en general los cursos para los cuales los estudiantes accedieron más frecuentemente a las áreas de contenido incluyeron enlaces a una variedad de juegos y material interactivo.

Los profesores-facilitadores accedieron al área de contenido a menudo (en promedio 13 veces por semana). Sin embargo, para algunos de los cursos no se subió información frecuentemente como fue sugerido en el análisis del área de contenido para los diferentes cursos.

La tabla 9 muestra que no hubo diferencia significativa en cuanto al número de veces que los estudiantes principiantes accedieron al área de contenido en relación al número de los estudiantes avanzados.

La tabla 10 muestra que en general la mayoría de los cursos utilizaron las mismas áreas de contenido, siendo las áreas 'Tareas'/ 'Proyectos'/ 'Materiales del Curso' y 'Herramientas' las menos usadas.

Curso	Nivel escolar	Número total de estudiantes inscritos	Número total de estudiantes que accedieron al área de contenido	Número total de veces que los estudiantes accedieron al área de contenido	Promedio del número de veces que los estudiantes accedieron semanalmente al área de contenido	Número total de veces que los profesores-facilitadores accedieron al área de contenido	Promedio del número de veces que los profesores-facilitadores accedieron semanalmente al área de contenido
Course 1	9	63	21	577	22	345	13
Course 2	11	Problemas tecnológicos impidieron obtener información estadística para este curso					
Course 3	11	357	36	836	32	714	27
Course 4	12	127	59	2168	83	752	28
Course 5	9/ 10	222	2	8	0.3	158	6
Course 6	9	354	14	271	10	130	5
Course 7	9	1	1	2	35	38	1
Course 8	9/ 10	274	26	904	35	267	10
Course 9	10	16	2	54	2	1090	42
Course 10	10	105	13	531	20	154	6
Course 11	11	32	2	32	1	176	7
Course 12	11	14	4	94	47	312	12
Course 13	11	95	16	557	21	241	9
Course 14	12	80	13	600	23	829	32
Course 15	12	58	20	388	15	712	27
Course 16	12	82	3	36	1	40	2
Course 17	12	83	7	118	5	40	2
Course 18	13	187	21	587	23	593	23
Course 19	13	57	2	44	2	134	5
Course 20	13	112	15	308	12	346	13
Course 21	13	117	9	258	10	32	1
Course 22	13	62	6	142	5	416	16
Course 23	All	2	2	40	2	130	5
Course 24	All	102	2	26	1	158	6
Average		113	13	373	16	326	13

Tabla 8. Número de veces que los estudiantes y los profesores-facilitadores accedieron al área de contenido

Tipo de estudiante	Promedio del número total de veces que los estudiantes accedieron al área de contenido	Promedio del número de veces que los estudiantes accedieron al área de contenido semanalmente
Principiante	335	18
Avanzado	441	20

Tabla 9 Número total y promedio de las veces que los estudiantes de cursos para principiantes y avanzados accedieron al área de contenido

El área de contenido que fue mayormente accedida fue la de 'Anuncios' (100%). Sin embargo, esto es debido al hecho de que el área de 'Anuncios' es la página principal de BB. La segunda área de contenido más accedida fue 'Información del curso' (24%). Quizás los estudiantes accedieron a esta área más que a otras pensando que si ellos no lo hacían, podrían haber dejado de obtener información importante acerca de sus cursos (ver la tabla 11). A los estudiantes, les gustó acceder a las diferentes áreas de contenido por una variedad de razones como se muestra en la tabla 11.

Anuncios	Información acerca del curso	Documentos del curso	Tareas/ Proyectos	Profesores	Textos/ Material del Curso	Enlaces	Herramientas
100%	88%	71%	54%	79%	46%	83%	33% (Esta área incluye el cajón para depositar archivos digitales y el salón de clase virtual)

Tabla 10. Porcentaje del acceso de los estudiantes a las diferentes áreas de contenido

Anuncios	Información acerca del curso	Documentos del curso	Tareas/ Proyectos	Sitios de la red	El por qué a los estudiantes les gusta acceder a estas áreas
44%	24%	12%	8%	12%	<p>Anuncios</p> <ul style="list-style-type: none"> • para saber eventos futuros <p>Información acerca del curso</p> <ul style="list-style-type: none"> • obtener información • obtener información actualizada <p>Documentos del curso</p> <ul style="list-style-type: none"> • contiene información útil <p>Tareas</p> <ul style="list-style-type: none"> • completar actividades en línea <p>Sitios de la red</p> <ul style="list-style-type: none"> • revisar contenido del curso

Tabla 11. Porcentaje de las diferentes áreas de contenido que a los estudiantes les gustó acceder y por qué

EL análisis de cada una de las áreas de contenido para cada uno de los cursos de BB no es proporcionado en esta sección, por no creerse pertinente. Sin embargo, las recomendaciones suministradas a continuación toman en cuenta este análisis. Estas recomendaciones son generales e incluyen ambas prácticas deseables y aquellas que parecen no ser muy buenas.

Recomendaciones

- proporcionar una definición de las diferentes áreas de contenido. Esto proporcionaría consistencia en todos los cursos en cuanto al uso de cada área, y le permitiría a los estudiantes encontrar información fácilmente;
- describir los cartapacios y archivos brevemente y concisamente;
- nombrar los cartapacios y archivos de una forma transparente, es decir que el nombre obviamente indica el contenido;
- proporcionar guía y consejo en relación a asuntos tecnológicos cuando sea requerido. Por ejemplo, si un programa en especial (ej. 'Acrobat Reader') es requerido, los estudiantes deben saberlo;
- dar a los estudiantes una lista de programas gratis y aconsejarles instalarlos en sus computadoras (ej. 'Quicktime', 'Acrobat Reader', 'Flash Reader', etc.);
- incluir enlaces a juegos, material interactivo e instructivo relacionado a los tópicos y contenido en los cuadernos (material impreso) del curso. Hacer que los estudiantes estén conscientes de la relación entre este tipo de material y el material impreso;
- tomar el tiempo que tarda en bajarse documentos de gran tamaño, si es posible utilizar para ello una computadora con especificaciones mínimas o de poca capacidad;
- convertir documentos grandes al formato 'pdf'. Sin embargo, si un archivo es muy grande y al convertirlo a 'pdf' sigue siendo de gran tamaño, a los estudiantes se les debe hacer saber cuanto tiempo (aproximadamente) tomará bajarlos;
- explicar o definir cualquier término tecnológico;
- agrupar archivos y enlaces similares en un cartapacio;
- revisar de vez en cuando si los enlaces a sitios de la red siguen estando disponibles. Pedir a los estudiantes que notifiquen al profesor-facilitador cualquier enlace que no este disponible;
- tener como primer anuncio una bienvenida al curso;
- subir un anuncio para cada foro que se cree o subir un anuncio general al principio del curso indicando que nuevos foros seran creados periódicamente.

Asunto 5. Participación de los estudiantes y el profesor-facilitador en el foro de discusión

Evidencia

La tabla 12 indica que un pequeño porcentaje de los estudiantes inscritos en los cursos de BB accedieron al foro de discusión (entre 0% y 46% para los diferentes cursos). Los estudiantes que

entraron en los foros de discusión, les gustó hacerlo por una variedad de razones como lo muestra la tabla 13.

Curso	Nivel escolar	Número total de estudiantes que accedió al foro de discusión	Número total de veces que los estudiantes accedieron al foro de discusión	Número total de veces que el facilitador accedió al foro de discusión	Número de foros creados	Número total de estudiantes que enviaron mensajes	Número total de mensajes enviados por los estudiantes	Número promedio de mensajes enviados por los estudiantes	Número total de mensajes enviados por el facilitador
Curso 1	9	32%	1279	329	1 2	5 7	29 71	6 12	5 3
Curso 2	11	Problemas tecnológicos previnieron la colección de datos para este curso							
Curso 3	11	10%	1271	442	1	2	3	2	1
					2	3	3	2	2
					3	4	4	1	4
					4	23	72	31	27
					5	0	0	0	1
					6	3	5	2	1
					7	3	4	1	3
Curso 4	12	46%	1389	387	1	16	74	5	2
					2	0	1	1	1
					3	4	0	0	1
					4	3	4	1	5
					5	1	4	1	0
					6	1	1	1	0
					7	1	1	1	0
Curso 5	9/ 10	0.1%	3	11	1 2	12 0	47 0	39 0	4 0
Curso 6	9	4%	239	98	1 2	4 3	7 3	2 1	3 1
Curso 7	9	0%	0	-	0	-	-	-	-
Curso 8	9/ 10	9%	923	300	1	6	19	3	5
Curso 9	10	13%	54	1090	1 2	1 1	2 2	2 2	3 3
Curso 10	10	13%	483	84	1	4	7	2	1
Curso 11	11	6%	21	24	1 2	2 1	2 1	1 1	1 1
Curso 12	11	29%	10	0	0	0	0	0	0
Curso 13	11	17%	736	211	1	6	18	3	5
Curso 14	12	15%	244	137	1 2	2 3	3 5	2 2	3 4
Curso 15	12	34%	246	105	1	1	4	4	4
Curso 16	12	5%	No data	2	1 2	7 1	9 1	1 1	4 2
Curso 17	12	8%	65	47	1	1	1	1	2
Curso 18	13	11%	909	258	1 2	8 7	15 12	2	4
Curso 19	13	4%	25	47	1	0	0	0	0
Curso 20	13	13%	959	482	1	2	2	1	1
					2	3	3	1	1
					3	6	6	1	1
					4	4	5	1	1
					5	7	20	2	1
					6	1	1	1	5
					7	2	2	1	0
Curso 21	13	8%	229	128	1	5	9	2	4
Curso 22	13	10%	122	96	1	3	6	2	4
Curso 23	All	50%	-	-	0	-	-	-	-
Curso 24	All	0%	-	57	1 2	0 0	0 0	0 0	2 0
Promedio		15%	419	185	2	8	11	3	3

Tabla 12. Porcentaje de estudiantes que participaron en las discusiones y el número de veces que los estudiantes y los profesores-facilitadores enviaron mensajes

El por qué a los estudiantes les gustó acceder al foro de discusión

- conversar con otros estudiantes
- conversar con otros estudiantes porque elimina la sensación de aislamiento
- saber de que hablan otros estudiantes en los foros
- interactuar con profesores y otros estudiantes
- acceder a actividades como música y juegos
- saber que piensan otros estudiantes acerca del curso
- practicar contenido
- leer lo que escriben otros estudiantes que estudian el mismo curso
- leer las opiniones de otras personas
- saber si otros estudiantes encuentran el curso fácil o difícil
- leer preguntas y respuestas de otros estudiantes
- hablar en la lengua extranjera
- hacer preguntas

Tabla 13. Razones por las cuales los estudiantes nunca accedieron al foro de discusión

El mayor número de participación y de mensajes ocurrió en los foros cuyo objetivo era la socialización de los estudiantes. (por ejemplo, 71 mensajes en los cursos 1, 72 en el curso 3, 74 en el curso 4, y 47 en el curso 5). Además, en general, los estudiantes en este tipo de foro, prefirieron comunicarse en su idioma materno, el inglés. Los siguientes comentarios hechos por algunos estudiantes sugieren que a ellos, les gustó usar el foro de discusión (FD) para socializar.

'... (me gusta) hablar con otros estudiantes'

('... (like to) talk to other students')

'... es bueno para mantenerse en contacto con otras personas'

('... its good for keeping in touch with other people')

Los estudiantes accedieron al foro de discusión en un promedio de 419 veces durante las 26 semanas que duró la evaluación o 16 veces por semana. Esto significa que en general cada estudiante entró al foro de discusión por lo menos una vez por semana, lo cual puede ser considerado como adecuado. Sin embargo, no todos los estudiantes enviaron mensajes regularmente. Esto puede ser debido a un número de razones. Estas razones parecen ser: no tener fácil acceso al uso de una computadora en cualquier momento, no sentirse comfortable con el uso de esta tecnología, no sentirse comfortable en cuanto a cometer errores cuando se comunica en la lengua extranjera, no tener tiempo para participar y no saber como usar el foro de discusión (ver las tablas 6 y 14). El número promedio de mensajes enviados por los estudiantes fue 3. Los estudiantes consideraron que ellos podrían ser estimulados a participar en diferentes formas (ver la tabla 14).

Los profesores-facilitadores accedieron al foro de discusión a menudo (un promedio de 185 veces durante las 26 semanas que duró la evaluación (ó 7 veces por semana). Sin embargo, no todos

los profesores-facilitadores entraron al foro de discusión cada semana (por ejemplo, los de los cursos 5, 11, 12 y 16).

Los profesores-facilitadores enviaron un promedio de 3 mensajes en los foros. 68% de los estudiantes consideraron que el número de mensajes enviados por los profesores-facilitadores fue adecuado.

Un promedio de 2 foros fue creado para cada curso. Sin embargo, para algunos cursos hasta 7 foros fueron creados (cursos 3, 4 y 20). En general, el tener una gran cantidad de foros no contribuyó a una mayor participación por parte de los estudiantes. Esto quizás se debió a las razones antes mencionadas en cuanto al por qué es probable que los estudiantes no participaron en los foros. Además, los estudiantes pudieron diferir en relación a si determinados tópicos fueron de su agrado o no.

Creencia de los estudiantes en cuanto a si el profesor-facilitador participó adecuadamente		Cosas que los estudiantes piensan que les motivarían a participar en las discusiones de los foros
Sí 68%	No 32%	
		<ul style="list-style-type: none"> • trabajar con otros adultos • tener más tiempo para usar la computadora en la escuela (para estudiantes secundarios duales) • tener acceso a una computadora/ la red • ser recordado en el libro de trabajo • acceder al foro de discusión regularmente • tener más actividades para hacer • tener una mayor participación de otros estudiantes • tener respuestas a las preguntas hechas a otros estudiantes • tener a menudo información actualizada • dar premios – ejemplo: la mejor historia del mes, etc • reducir la cantidad de trabajo escolar • tener juegos • conversar en la lengua extranjera • saber como navegar el sitio y usar BB apropiadamente (nunca fue explicado) • tener a alguien que ayude cuando se tengan dudas o dificultad con el trabajo escolar • tener un profesor que ayude

Table 14. Creencias de los estudiantes en relación al número de veces que los profesores-facilitadores participaron en las discusiones y las cosas que les motivarían a participar

El análisis de los mensajes en los diferentes foros indicó que cuando la lengua extranjera fue usada en el primer mensaje, hubo una tendencia de parte de los estudiantes a usar esta lengua hasta que el profesor-facilitador u otro estudiante envió mensajes en inglés. A partir de entonces las discusiones tendieron a ser en inglés. Además, en general, en algunos foros en donde el profesor-facilitador no envió el primer mensaje, hubo un largo lapso tiempo antes de que el primer estudiante enviara un mensaje y en algunos casos ningún mensaje fue enviado.

La mayoría de las discusiones tuvo como propósito el que los estudiantes suministraran opiniones. Es probable que esto también pudiera causar poca participación.

No hubo diferencia significativa en cuanto al número de veces que los estudiantes de cursos para principiantes y los de cursos avanzados participaron en las discusiones (ver la tabla 15). El hecho

que los estudiantes avanzados tuvieran exámenes a menudo durante todo el período que duró la evaluación, parece no ser una razón que justifica la baja participación. Por lo tanto, parece ser que el mismo factor (o factores) que impidió que los estudiantes principiantes participaran se aplican en el caso de los estudiantes avanzados.

Tipo de estudiante	Número total de veces que los estudiantes accedieron al FD	Promedio del número total de veces que los estudiantes accedieron al FD
Principiantes	2981	426
Avanzados	6226	479

Tabla 15 Número total y promedio de veces que los estudiantes que estudiaban cursos para principiantes y avanzados accedieron al FD

La tabla 16 muestra que el 61% de los estudiantes estuvieron en favor de tener aprendizaje del tipo cooperativo. Así que es posible que si las actividades del tipo cooperativo en BB son parte del curso impreso, los estudiantes las completarían. La tabla 16 también proporciona un grupo de actividades de aprendizaje y sociales recomendadas por los estudiantes.

En favor del aprendizaje cooperativo	Actividades de aprendizaje y sociales recomendadas por los estudiantes
<p>Sí No</p> <p>61% 39%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • aprender a través de un grupo de estudio • crear foros para una audiencia adulta • tener actividades con música más reciente • tener exámenes de práctica • aprender a través de interacción instantánea con estudiantes y profesores (comunicación sincrónica) • incluir más actividades de tipo lúdico (ejemplo: juegos) así como formales también • establecer correspondencia con nativos del español • incluir más actividades en línea de juegos relacionadas al aprendizaje de la lengua • incluir actividades las cuales hacen uso de sonidos (para la comprensión auditiva y dictado)

Tabla 16. Actividades de aprendizaje y sociales recomendadas por los estudiantes

Recomendaciones

- el primer mensaje en los foros debe ser enviado por el profesor-facilitador, el cual debe ser enviado al momento en que los foros se hagan disponibles a los estudiantes;
- los estudiantes y los profesores-facilitadores deben firmar sus mensajes con sus nombres. Esto hace más claro y fácil el recordar a quien hay que contestar un determinado mensaje. También los mensajes son más amistosos;
- incluir un foro social en el cual los estudiantes pueden discutir cualquier tópico que ellos deseen y dejar que los estudiantes decidan usar la lengua que prefieren para comunicarse;

- incluir una variedad de tópicos en el foro de discusión para atender a las diferentes preferencias de los estudiantes. Tratar de incluir aquellos tópicos recomendados por los estudiantes en la tabla 16;
- promover el uso de preguntas específicas en los foros, en vez de preguntas de tipo generales u opiniones;
- incluir actividades relacionadas al curso impreso y actividades del tipo cooperativo. Los estudiantes podrían ser agrupados para completar estas actividades basándose en los niveles de competencia o tipo de inscripción (esto en particular sería beneficioso en el caso de los estudiantes adultos). Hacer a los estudiantes conscientes de la conexión entre el contenido del curso impreso y las actividades en BB;
- los profesores-facilitadores deben tratar, cuando sea posible, de usar la lengua extranjera. Las palabras desconocidas por los estudiantes deben ser traducidas y presentadas entre paréntesis. Además, el profesor-facilitador debe proveer respuestas modelos para facilitar el uso de la lengua extranjera y el intercambio de mensajes;
- en el foro 'Uso de BB' sugerido anteriormente discutir el propósito de las actividades en relación a si las mismas tienen el propósito de desarrollar fluidez o exactitud. Enfatizar el hecho que las actividades que tienen el propósito de desarrollar fluidez no requieren que los estudiantes formen oraciones 100% correctas gramaticalmente. Además, discutir los beneficios de los errores;
- los profesores-facilitadores deben sentirse cómodos con la idea de que no todos los estudiantes participarán en las discusiones. Hay varias razones por lo que esto se da como se indicó anteriormente;
- si el profesor-facilitador se da cuenta que un determinado estudiante no ha contestado una pregunta hecha por otro estudiante, él debe contactar al estudiante y alentarlo a que conteste la pregunta;
- los profesores-facilitadores deben continuar participando en las discusiones para promover la participación, guiar y contestar preguntas no contestadas por algunos estudiantes;
- tomar en cuenta la lista de cosas que los estudiantes consideran que podrían promover su participación. Esto debe atender al gran espectro de preferencias de los estudiantes.

2.2 Análisis de datos en relación a los estudiantes que fueron inscritos en BB pero que nunca accedieron a él

Asunto 1. Una gran cantidad de estudiantes nunca accedieron a BB

La tabla 17 indica las razones por las cuales una gran cantidad de estudiantes nunca entró en BB.

Razones por las cuales una gran cantidad de estudiantes nunca entró en BB	
•	no tenía conocimiento de la existencia de BB
•	falta de tiempo
•	no era necesario para el curso
•	problemas tecnológicos cuando se intentó accederlo
•	el tener limitado acceso a la red
•	no tener ningún interés en interactuar con otros estudiantes
•	no me gusta usar la computadora
•	no me gusta el uso de computadoras para aprender

Tabla 17. Razones por las cuales algunos estudiantes nunca accedieron a BB

Además de las razones mencionadas en la tabla 17 en cuanto al por qué una gran cantidad de estudiantes no accedieron a BB, el análisis del cuestionario que fue enviado a los estudiantes que nunca accedieron a BB indica que el 57% de los estudiantes no tenía conocimiento de la existencia de BB, el 33% no lee la información que se les envía, 38% no tiene computadora, 38% no tiene acceso a la red. Sin embargo, todos los estudiantes que tienen computadora tuvieron acceso a la red (ver la tabla 18)

Conocimiento de la existencia de BB		Lee la información subida		Le gusta el uso de las computadoras para aprender			Tiene computadora		Tiene acceso a la red	
Sí	No	Sí	No	Sí	No	Algunas veces	Sí	No	Sí	No
43%	57%	67%	33%	24%	19%	57%	62%	38%	62%	38%

Tabla 18. Otras razones por las cuales los estudiantes no accedieron a BB

Recomendaciones

- dárle a conocer regularmente a los estudiantes la existencia de BB. Esto podría darse, por ejemplo:
- proporcionando información acerca de la existencia de BB cuando se les proporciona retroalimentación a los estudiantes en sus trabajos del curso;
- creando una volante colorida exclusivamente para promocionar la existencia de BB y enviársela a los estudiantes de vez en cuando;
- enviar información acerca de BB a los supervisores y directores de colegios de los estudiantes secundarios duales;
- dárle a los estudiantes la opción de hacer parte del trabajo del curso a través de BB;
- hacer que los estudiantes tengan conocimiento de la existencia de BB a través de los profesores visitantes (profesores que visitan a los estudiantes que estudian a tiempo completo con la EC). Además, los profesores consejeros (de los estudiantes que hacen todas sus materias con la EC) deben recordarle a los estudiantes acerca de la existencia de BB cuando se comuniquen con ellos;

- tener un foro de discusión a principio del año acerca del aprendizaje del tipo cooperativo. Este podría incluir una discusión acerca del propósito de trabajar cooperativamente y sus beneficios.

3. Administración de los cursos de BB

Algunos cursos no fueron administrados apropiadamente, debido, en la mayoría de los casos, a que muchos profesores-facilitadores estaban involucrados en la creación de nuevos cursos impresos. Además, casi todo los profesores-facilitadores indicaron que ellos no mantuvieron los cursos como les habría gustado debido a la falta de tiempo.

No todos los estudiantes fueron inscritos en algunos de los cursos (ver la tabla 8, para los cursos 7, 9, 12 y 23), probablemente debido a que los profesores-facilitadores no tuvieron el tiempo para hacerlo.

Recomendaciones

- seleccionar a una persona en las diferentes secciones del departamento de lenguas, quizás el profesor encargado de la sección, para asignar profesores-facilitadores para cada uno de los cursos de BB de la sección. Si el profesor-facilitador asignado es requerido para completar otras tareas que le impidan administrar apropiadamente el curso en BB, otro profesor-facilitador debe ser asignado. Sin embargo, esto podría representar un problema en las secciones con pocos profesores ya que el número de cursos en BB podría exceder el número de profesores;
- asignar un profesor-facilitador para administrar un solo curso en BB, en vez de varios profesores-facilitadores para un curso. Esto reduciría la carga de trabajo. Sin embargo, esto no significa que los profesores en las diferentes secciones no deben enviar mensajes si es necesario, por el contrario. Además, hasta donde sea posible, se debe evitar el que un profesor-facilitador administre varios cursos en BB. Si esto es necesario, la carga de trabajo del profesor-facilitador debe ser monitoreada muy de cerca;
- monitorear muy de cerca la carga de trabajo del profesor-facilitador, de tal forma que ellos puedan mantener apropiadamente sus cursos. Los profesores-facilitadores deben ser consciente que su papel en BB es el de 'facilitador'. Esto debe resultar en una reducción en el tiempo que ellos gastan administrando sus cursos en BB. Además, en el foro sugerido 'Uso de BB' a los estudiantes se les puede hacer consciente del papel del profesor-facilitador y lo que el mismo supone;
- asegurarse que los estudiantes son inscritos en los cursos. Continuar usando 'Batch files' (archivos con listas de datos cuyos datos son todos descargados al mismo tiempo en BB) para inscribir grupo de estudiantes y así evitar gastar tiempo inscribiendo a los estudiantes uno por uno, lo cual requiere una gran cantidad de tiempo;

3 Conclusiones

Esta evaluación del uso de la plataforma en línea 'Blackboard' ha indicado que buenas prácticas y atención a las creencias de los estudiantes son necesarias para el éxito de su uso. Algunas recomendaciones han sido hechas en relación a estos dos puntos. Las recomendaciones son sugerencias en vez de fórmulas prescriptivas para tener éxito. Sin embargo, las mismas deben llevar a un mejor uso de BB lo cual a su vez podría fomentar la motivación de los estudiantes a usar esta tecnología. Futuras evaluaciones en relación a la implementación de estas recomendaciones podría confirmar si las mismas, efectivamente promueven la motivación de los estudiantes a hacer uso de BB.

Apéndice A

Pautas a seguir para el uso de BB

The Correspondence School
Te Kura-a-Tuhi



Guidelines for Blackboard ILAN Department

Reasons for using Blackboard

- facilitate student communication
- help students learn from each other
- provide students with instant access to information and instructional material which can be accessed from anywhere, anytime

Opportunities offered by Blackboard

- has the potential to enhance learning
- facilitates collaborative learning
- provides a flexible learning environment
- can serve as a diagnostic tool
- can help cater for individual needs
- creates a sense of community
- facilitates a social and learning environment
- allows instant communication between members of the learning community
- can enhance learner motivation
- takes the distance out of the teaching and learning experience in our distance education environment
- makes resources instantly available to students, independently of students' location
- develops learners' and teachers' computer skills
- provides learners with opportunities to use the target language

Guidelines for students

- believe that the technology has the potential to contribute to learning
- contribute to own learning and the learning of others
- focus on learning rather than the technology
- accept the teacher as facilitator in the process of constructing new knowledge based on learning experiences
- be open to learning new things, particularly technological skills
- follow a set of guidelines (protocol) when participating in discussions

Guidelines for teachers

- believe that the technology has the potential to contribute to student learning
- focus on learning rather than the technology
- be open to learning new things, particularly technological skills
- facilitate learning rather than act as a source of knowledge
- guide learning processes

- encourage participation by posting occasional messages
- have a presence during the discussions, so students feel that they are not left alone
- be cautious about the number of learning experiences provided, particularly if the learning experiences are supplements to the print-based instructional material
- reflect on practices to identify those that most effectively enhance learning
- take into account learners' preferred mode of learning, personal characteristics (i.e. introversion/extroversion) and computer skills
- provide technological help or refer learners to the Help Desk when they experience technical difficulties

Teaching and Learning guidelines

- include activities aimed at promoting rapport between learners, and between learners and the teacher
- provide exposure to a variety of tasks aimed at promoting motivation and learning. These should cater for all learners
- provide clear goals and guidelines regarding all learning experiences
- provide model responses, where appropriate
- design tasks so that students are required to interact
- require students to complete tasks rather than simply providing them with information
- include in tasks questions which students have to act upon
- design authentic tasks or those that simulate real situations
- design tasks which (when possible) encourage students to analyze, evaluate, and synthesize
- use the target language as a means of communicating. However, students may use their first language initially, until they feel comfortable communicating in the target language
- use a variety of media whenever possible

Carlos N. Gonzalez-Tunon
 Teacher in charge of Blackboard
 ext 8680

Apéndice B

Lista de preguntas hechas durante la entrevista con los profesores-facilitadores

The Correspondence School
Te Kura-a-Tuhi



1. Do you have a generally positive attitude towards the use of computers for learning?
2. How do you rate your mastery of the computer skills you need to use 'Blackboard' for the purpose(s) you are using it?
3. Are you aware that there are training notes on how to use 'Blackboard' in the school's intranet? Do you know that Marilyn and I can help you with any query you have about 'Blackboard'?
4. What is your general feeling about 'Blackboard'?
5. Do you like using 'Blackboard'?
6. Do you think it is worthwhile to include a 'Blackboard' course as part of the courses we teach?
7. Are you using 'Blackboard' as part of your teaching? If 'not', why not?
8. What do you use 'Blackboard' for?
9. How do you see your role in relation to 'Blackboard'?
10. What are the different areas of 'Blackboard' that you are using, such as: Announcements, Course Information, Course Documents, Websites, Discussion Board?
11. How often do you normally access Blackboard (for example, once a day or once a week)?
12. How often do you post something on Blackboard, such as: uploading new documents or information, or creating a new forum? Why do you post something on 'Blackboard' that often?
13. How do you try to encourage students to participate in discussions?
14. Do you have any ideas about what could encourage students to participate more?
15. Do you think that participation by the teacher-facilitator in the Discussion Board from time to time could encourage student participation?
16. Have you received any comments in letters or students' work or in Blackboard about difficulties students are having accessing or using 'Blackboard'? If 'yes', what have you done to solve their problems?
17. Do you think Blackboard can contribute positively to your students' learning?
 - How is this likely to happen?
 - How could particular areas in 'Blackboard' contribute to your students' learning?
18. Was there any particular activity which provoked a lot of participation? Which activities (or activity) weren't successful at promoting participation?

19. Was there any particular activity or activities which you think may have contributed to your students' learning?
20. How do you think 'Blackboard' could best be used to enhance student learning?
21. What overall pattern or principle do you follow in presenting the activities you created in the Discussion Board? In other words, what do your students have to do in order to complete the activity or activities? Or if you prefer, can you give me an example of one or two of these activities?
22. Have you thought about possible activities you would like to use in 'Blackboard' in the future?
23. What do you think about the idea of having a social area in the Discussion Board where students can discuss anything they want?
24. What language do you think should be used when communicating in 'Blackboard'? Do you think students should be encouraged to use the language they are learning?
25. Do you feel that the amount of material you presented on Blackboard – your course documents, course information, activities etc - was adequate, too much or too little?
26. How do your students know about your Blackboard course?

Apéndice C

Cuestionario enviado a los estudiantes que accedieron a BB

*The Correspondence School
Te Kura-a-Tuhi*



EVALUATION OF 'BLACKBOARD'

The following questionnaire sets out to evaluate 'Blackboard'. Please answer the following questions as honestly as you can. Your answers will be very helpful as we improve our use of 'Blackboard'. Please tick the box for the answer that you consider most appropriate. Please write comments on the lines provided to explain your choice of answer(s).

Part 1 Participation

1. My enrolment type at the Correspondence School is

- primary
- full time
- secondary dual
- fee paying
- adult

2. What language course(s) (in **Blackboard**) are you studying?

Classical Studies

- GL220
- GL700

Chinese

- Chinese Club

French

- FR100
- FR200
- FR300
- FR320
- FR400
- FR700

German

- GR100
- GR220
- GR300 400
- GR700

Japanese

- Japanese
- Year 9/ 10 Japanese
- Year 11 Japanese
- Year 12 Japanese
- Year 13 Japanese

Latin

- LATIN 100
- LATIN 400

Spanish

- Español SP100
- Español SP220
- Español SP700

2. How did you find out that 'Blackboard' existed?
- enrolment information sent to you
 - letters from your teachers
 - leaflet about learning by correspondence (sent to you)
 - other students
 - videoconferencing (linking of computers to enable you to see and talk to participants)
 - Other(s) _____
3. Do you like using 'Blackboard'?
- Yes No
- say why) _____
- _____
4. Are you aware of the Correspondences School's purpose(s) in using 'Blackboard'?
- Yes No
5. Do you access 'Blackboard' often?
- Yes No
- (say why) _____
- _____
6. What area(s) of Blackboard do you access the most?
- Announcements
 - Course Information
 - Course Documents
 - Assignments
 - Discussion Board
 - Other(s) _____
- [say why you like to access these areas] _____
- _____
7. If you are studying more than one language course, do you prefer to access one course rather than other(s)?
- Yes No Not applicable
- (say why, and give the names of the courses) _____
- _____
8. Are you able to successfully maintain a dialogue with other students, and to reach conclusions and find answers using the discussion board?
- Yes No
9. Do you think the teacher-facilitator (not the one who marks your work) in '**Blackboard**' participated enough?

Yes

No

(say why)

10. Do you think that if the teacher-facilitator had participated more, this would have influenced your participation?

Yes

No

(say why)

11. What could make you participate more?

Part 2 What you think about Blackboard

12. It is worthwhile to include a **'Blackboard' course** as part of the language course I am taking.

1 strongly disagree 2 disagree 3 undecided 4 agree 5 strongly agreed

(say why)

13. Communication on 'Blackboard' should occur in the language I am learning.

1 strongly disagree 2 disagree 3 undecided 4 agree 5 strongly agreed

14. Using 'Blackboard' helped me learn.

1 strongly disagree 2 disagree 3 undecided 4 agree 5 strongly agreed

(say why)

Part 3 Computer Access

15. How do you rate yourself in terms of computer skills?

1 very poor

2 poor

3 good

4 very good

16. I can access 'Blackboard' anytime

Yes

No

(If 'No' why not?)

17. I normally access Blackboard from a computer at

home

school

work

other

18. What problems, if any, have you experienced accessing or using 'Blackboard'?

20. Is there anything that frustrates you regarding the use of 'Blackboard'?

21. What do you do when you are experiencing problems accessing or using 'Blackboard'?

22. Are you aware that you can ring our help desk (technical support team who help you solve computer problems) to get help when you are experiencing technological problems with 'Blackboard'?

Yes

No

23. In which other way(s), would you like to get help when you experience difficulty accessing or using 'Blackboard'?

24. I know how to use the following areas in 'Blackboard'

- Announcements
 - Course Information
 - Course Documents
 - Assignments
 - Discussion Board
 - Websites
 - Other(s) _____
-

25. I can do the following

- read messages in the Discussion Board
- send messages in the Discussion Board
- download resources
- open attachments
- open 'Links', documents, websites, etc. 'in a new window'

Part 4 Teaching and Learning

26. Do you like using computers for learning?

- Yes No Sometimes

27. I like learning (only one option)

- alone
- a combination of alone and with others
- with others

28. Would you prefer the course to be

- a) solely online
 a combination of print-based and online
 print-based

b) If you prefer a combination of print-based and online, do you think that online learning activities should sometimes be related to the print-based material?

- Yes No

(say why) _____

29. The teacher-facilitator (not the teacher who marks your assignments) in 'Blackboard' should guide students during the activities rather than provide all the answers

- Yes No

(say why) _____

30. Students should help each other when completing activities in Blackboard

- Yes No

(say why)

31. Does using Blackboard enhance your learning?

- Yes No

If your answer is 'Yes', provide examples of particular instances, if possible.

32. What area(s) in 'Blackboard' (i.e. Course Documents, Course Information, etc.) do you think contribute to enhance your learning **and why**?

33. In which way, do you think 'Blackboard' should be used for to help you enhance your learning?

34. Was there any particular learning activity(ies) you completed on 'Blackboard' previously which enhanced your learning?

- Yes No

[If 'Yes' which one(s)]

35. Do you think that the activities in the 'Discussion Board' were designed in such a way that they encourage students to collaborate in their learning?

- Yes No

(say why)

If your answer is 'No', how do you think these activities should be designed to encourage collaboration?

36. The amount of material in the **'Blackboard'** course was
- 1 insufficient 2 adequate 3 too much
37. The instructions given in the different areas were for the most
- 1 confusing 2 clear 3 very clear

If you answered is 'confusing', can you identify what made them confusing?

38. What other learning and social activities using 'Blackboard' should be included in the future?

Thank you very much for your cooperation.

Please return your answers in the envelope provided by 27 September.

Apéndice D

Cuestionario enviado a los estudiantes que no accedieron a BB

The Correspondence School
Te Kura-a-Tuhi



EVALUATION OF 'BLACKBOARD'

The following questionnaire sets out to find out what you know about the Correspondence School's 'Blackboard' site. This site allows Correspondence School students to interact and obtain material and information about their courses. Please answer the following questions as honestly as you can. Your answers will be very helpful as we improve our use of 'Blackboard'. Please tick the box for the answer that you consider most appropriate. Please write comments on the lines provided to explain your choice of answer(s).

1. My enrolment type at the Correspondence School is

- primary
- full time
- secondary dual
- fee paying
- adult

2. What language course(s) (in **Blackboard**) are you studying?

Classical Studies

- GL220
- GL700

Chinese

- Chinese Club

French

- FR100
- FR200
- FR300
- FR320
- FR400
- FR700

German

- GR100
- GR220
- GR300 400
- GR700

Japanese

- Japanese
- Year 9/ 10 Japanese
- Year 11 Japanese
- Year 12 Japanese
- Year 13 Japanese

Latin

- LATIN 100
- LATIN 400

Spanish

- Español SP100
- Español SP220
- Español SP700

3. Are you aware of the existence of the Correspondence School's 'Blackboard' site (a site which allows Correspondence School students to interact and obtain information on their courses)?
- Yes No

If you answered 'Yes', why did you decide not to access the 'Blackboard' site?

If you answered 'No', would you have accessed the Blackboard site if you had known it existed?

- Yes No Maybe

(say why)

4. Information about 'Blackboard' was provided in your: enrolment information, letters from your teachers, a leaflet about learning by correspondence, and on the Correspondence School website. Have you ever read any of these?
- Yes No

(If your answer is 'No', say why)

5. Have you completed the first booklet of your course?

- Yes No

6. Do you like learning using computers?

- Yes No Sometimes

7. Do you have a computer?

- Yes No

8. Do you have access to the Internet?

- Yes No

Thank you very much for your cooperation.

Please return your answers in the envelope provided by 27 September.